

## Kurulum talimatı

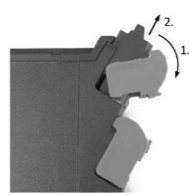
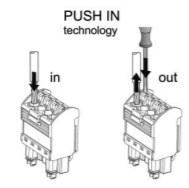
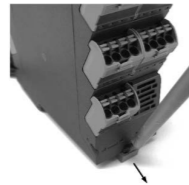
Devre dolabındaki veya şalter kutusundaki koruma rölesini 35 mm DIN rayına kenetleyin. Cihazı DIN rayından çıkarmak için düz uçlu bir tornavida kullanarak cihaz tabanındaki kırmızı tetikleme kolunu dışarı çekin.

Besleme gerilimi ve sensörleri bağlantı şemalarına göre bağlayın.

Bağlantı terminalleri 0,2...2,5 mm<sup>2</sup> enkesite sahip Push-in yaylı kısıklardır.

Push-in terminallerine bağlantı için kabloyu, yaylı kısıkaç tarafından tutulacağı şekilde açıklığın içine güçlü bir şekilde bastırın. Kabloların sıkı oturm kontrol edin. Kabloyu çözmek için dar bir düz tornavidayla kilit açma düğmesine basın ve kablo çekin.

Daha kolay montaj için terminal blokları koruma rölesini muhafazasından ayrı ayrı çıkarılabilir. Bunu yapmak için kırmızı desteği aşağı doğru bastırın ve terminalin tamamını çekip çıkarın. Daha sonra kabloları bağlayın ve terminal bloğunu



ilgili yuvadaki yerine geri oturtun

Koruma rölesini INT600 DU Gateway (02 S 365 S21) veya INT600 DB Gateway'e (02 S 377 S021) bağlayın ve KRIWAN INTspector uygulamasını başlatın. Gerekirse parametreleri ayarlayın.

Modbus kullanımı: INT69 PYF Diagnose tek veya son veri yolu katılımcısıysa sağlanan sonlandırma direnci D0 ve D1 arasına bağlanmalıdır




## TR | Hat yönlendirmesi

Sensör hatları motorun besleme hatlarından ayrı döşenmelidir.

Paralel yüksek akım hatları nedeniyle aşırı endüktif veya kapasitif kuplajlar bekleniyorsa, blendajlı hatlar kullanılmalıdır.

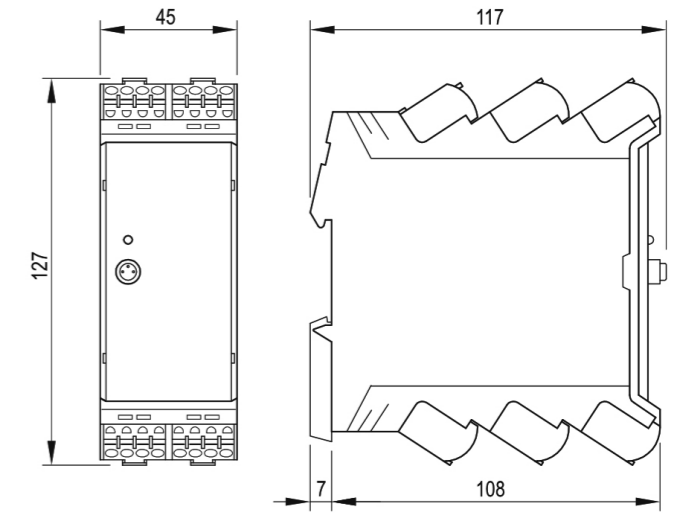
## TR | Güvenlik uyarıları

 Kurulum, bakım ve kullanım kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli ekipmanların bağlanması için geçerli Avrupa ve ülke özgü standartlara uyulmalıdır. Devre dolabından çıkan bağlantı hatları ve bağlı sensörler en azından temel yalı sahip olmalıdır.

## TR | Sipariş bilgileri

INT69 PYF Diagnose (24 V ~/- 50/60 Hz)	20 A 721 P081
INT69 PYF Diagnose (100-240 V ~ 50/60 Hz)	22 A 721 P081

## INT69® PYF Diagnose



Dimensions in mm

## Инструкция по монтажу

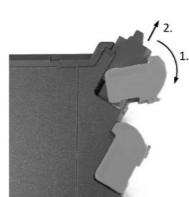
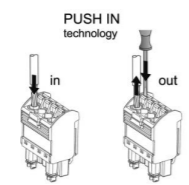
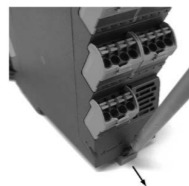
Защитное реле устанавливается в распределительном шкафу или щите на стандартную рейку 35 мм. Чтобы снять устройство с рейки, с помощью шлицевой отвертки потяните красный рычажок у основания устройства.

Подключите питающее напряжение и датчики согласно схемам соединений.

Соединительные клеммы представляют собой самозажимные клеммы с поперечным сечением от 0,2 до 2,5 мм<sup>2</sup>.

Для подключения к самозажимным клеммам плотно вставьте провод в отверстие так, чтобы зафиксировать его в пружинном механизме. Проверьте надежность соединения провода. Чтобы извлечь провод, шлицевой отверткой нажмите фиксатор и вытяните провод.

Чтобы упростить монтаж, можно по отдельности извлечь клеммные колодки из корпуса защитного реле. Для этого нажмите на красную скобу и снимите всю колодку. Подсоедините провода и защелкните клеммную колодку обратно в гнезде.



Подключите реле защиты к шлзу INT600 DU (02 S 365 S21) или шлзу INT600 DB (02 S 377 S021) и запустите приложение KRIWAN INTspector App. При необходимости устанвите параметры.


Использование Modbus: Если INT69 PYF Diagnose является единственным или последним подключенным к шине устройством, необходимо между D0 и D1 подсоединить согласующий резистор.



## RU | Прокладка линий

Линии датчиков следует прокладывать отдельно от питающих линий двигателя. Если можно ожидать экстремные значения при индуктивном или емкостном вводе энергии по причине параллельной прокладки силовых линий, нужно использовать экранированные провода.

## RU | Указания по технике безопасности

 Монтаж, техобслуживание и эксплуатация должны выполняться квалифицированным электриком. При подключении электрооборудования необходимо соблюдать действующие европейские нормы и стандарты страны. Подключенные датчики и соединительные провода, выходящие за пределы распределительного шкафа, должны иметь основную изоляцию.

## RU | Информация для заказа

INT69 PYF Diagnose (24 V ~/- 50/60 Hz)	20 A 721 P081
INT69 PYF Diagnose (100-240 V ~ 50/60 Hz)	22 A 721 P081

## 安装说明

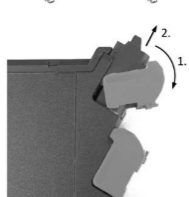
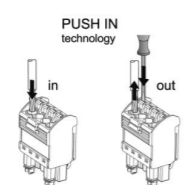
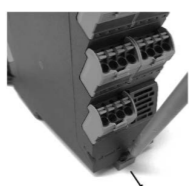
将配电柜或配电箱中的保护继电器卡入35毫米标准导轨。用一字螺丝刀将设备脚上的红色释放杆拉出，以将设备从卡槽导轨中松开。

根据接线图连接电源和传感器。

连接端子为直插式弹片接线端子，可选的横截面范围为0.2...2.5mm<sup>2</sup>。

要连接到直插式端子中，请用力将电缆按入开口，以便通过弹片将其固定。检查电缆是否紧固。要松开电缆，请使用一字螺丝刀按下释放按钮，然后拉出电缆。

为便于安装，可将端子块分别从保护继电器的外壳中取出。为此，请按下红色手柄并拆下整个端子。然后进行接线，并将接线端子块重新卡入相关插槽中。



将保护继电器连接到INT600 DU网关 (02 S 365 S21) 或INT600 DB网关 (02 S 377 S021)，并启动KRIWAN INTspector App。如有必要，设置参数。


使用 Modbus：如果 INT69® PYF 诊断是唯一或最后一个总线参与者，则必须在 D0 和 D1 之间连接提供的终端电阻。



## 中文 | 布线

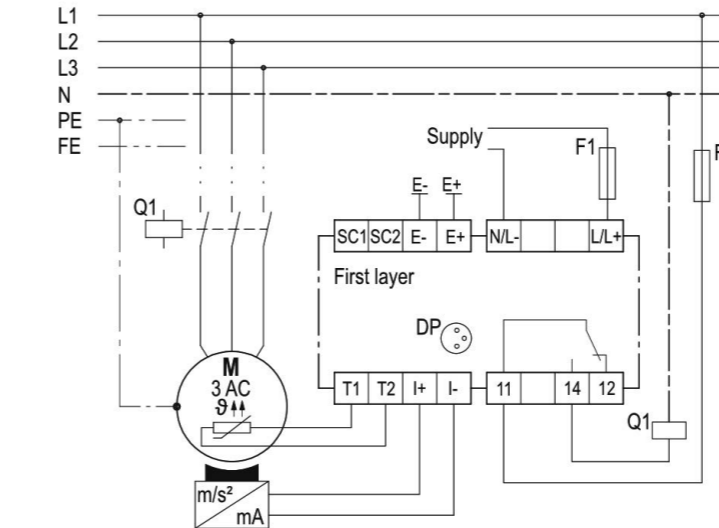
电缆必须与电机电源电缆分开布线。如果预计平行电源线会产生极端电感或电容耦合，则必须使用屏蔽电缆。

## 中文 | 安全须知

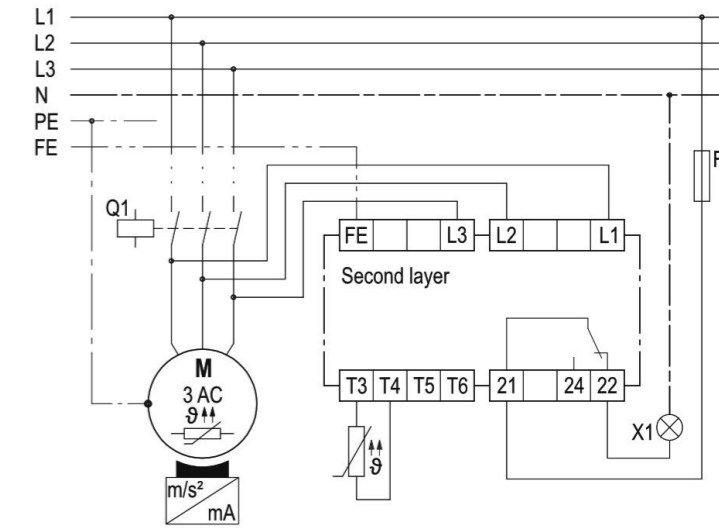
 装配、维护和操作必须由电工执行。必须遵守欧洲和当地国家/地区的现行电气设备连接标准。已连接的传感器和连接电缆在离开配电柜时必须具有基本绝缘。

## 中文 | 订货信息

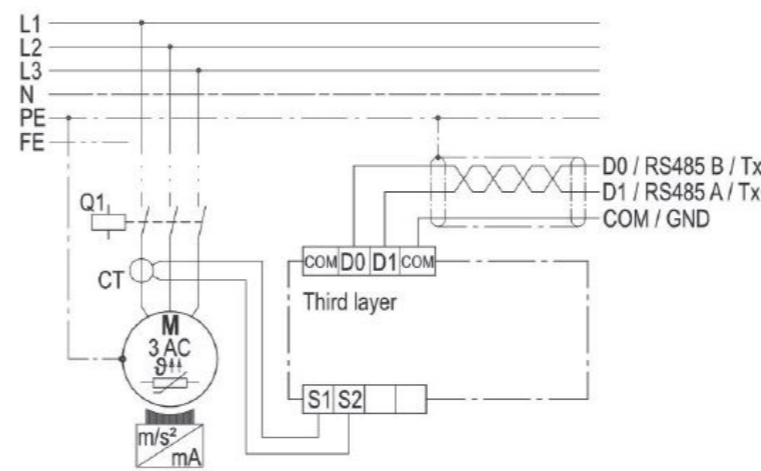
INT69 PYF Diagnose (24 V ~/- 50/60 Hz)	20 A 721 P081
INT69 PYF Diagnose (100-240 V ~ 50/60 Hz)	22 A 721 P081



Wiring diagram



Wiring diagram



Wiring diagram



INTspector App



Documentation  
INT69 PYF  
Diagnose

**KRIWAN**® KRIWAN Industrie-Elektronik GmbH  
Allmand 11  
74670 Forchtenberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7947 822 0  
www.kriwan.com | info@kriwan.com

